

### Levantine Arabic transcript:

يعتمد الإقتصاد بشكل رئيسي في فلسطين على الزراعة، حيث أن معظم فلسطين عبارة عن قرى، في بس كم مدينة كبيرة بينما بقية المجتمع الفلسطيني هو مجتمع ريفي أو قروي عدد كبير. كل مدينة مثلا مدينة جنين يتبعها على الأقل أربعين قرية، هاي القرية كل إقتصادها تعتمد على الزراعة. المرحلة الثانية في الإقتصاد أو الإشي الثاني إلي يعتمد على الإقتصاد هو العمل في إسرائيل. معظم شباب الشعب الفلسطيني كانوا يشتغلوا في إسرائيل، كانوا يحصلوا على رواتب كويسه وكان هذا داعم كبير للإقتصاد هنا، لكن منذ بداية الإنتفاضة في سبتمبر عام 2000، منذ اندلاع الإنتفاضة، اغلقت الحدود بيننا وبين إسرائيل. وبعد ما بلش جدار الفاصل بين المدن والقرى الفلسطينية والإسرائيلية توقف تقريبا حاليا نهائيا العمل في إسرائيل. هذا أثر بشكل كبير جدا جدا على الإقتصاد الفلسطيني. الإقتصاد الفلسطيني هنا مرتبط جدا بإقتصاد إسرائيل، حيث أنو البضائع كليتها بتوصل من الخارج، بتيجي للموانئ الإسرائيلية، ومن الموانئ الإسرائيلية بتوصل إلنا. العمال كانوا برضوا من فلسطين يروجوا يشتغلوا في المدن الإسرائيلية، فامع بداية الإنتفاضة هذاي الأمور كلها انتهت. هذا أثر بشكل كبير كبير على الإقتصاد هنا. ويعاني الناس الآن من مشكلة البطالة بدرجة كبيرة، عدد كبير من الشباب لا يجدون عملا، وإذا تعلموا ودرسوا حتى إحنا كمان ما في هنا رواتب والرواتب قليلة جدا، فهذا أيضا سائت مشكلة الإقتصاد. في هنا بعض الصناعات المحلية الموجودة في المدن. كليتها هي محدودة، مصانع محدودة وقليلة جدا ولكن موجودة وبتدعم جزئيا الإقتصاد في فلسطين. في هنا مثلا في نابلس مشهورة مصانع الصابون، مثلا في رام الله يوجد مصانع أدوية، يوجد عدة مصانع في الخليل مثلا فيها مصانع الأثاث والاحذية موجودة. جنين، جنين هي منطقة قروية لذلك تعتمد بشكل كبير على إقتصاد... منطقة جنين تعتمد بشكل كبير. منطقة رام الله هي منطقة تجارة قريبة من القدس قريبة من الحدود مع إسرائيل ففيها نشاط كبير للتجارة.

### English translation:

The economy in Palestine depends mainly on agriculture. The majority of Palestinian lands are made up of villages. There are only a few big cities there. Palestinian society is still primarily a rural society. There are a large number of villages. For instance, the city of Jenin includes nearly 40 villages in its district. The economy of each village relies heavily on agriculture.

The second parameter of the economy is work in Israel. A large number of Palestinian youths used to be a workforce in Israel. They used to make a good income, which greatly supported the local economy here. However, following the *Intifada* that started around September 2000, the borders between Palestinian lands and Israel were blocked. And more recently, due to the construction of the separation wall between the Palestinian cities and villages and the [ir] Israeli counterparts, almost all opportunities to work in Israel have ceased. As a result, this has affected the Palestinian economy terribly.

The Palestinian economy is very much entwined with the economy of Israel. As such, all the imported goods reach the ports in Israel before being shipped to the Palestinian areas. In addition, the workers in Palestine used to work in Israeli cities. With the beginning of the *Intifada*, all of that stopped, which negatively affected the economy here. Nowadays, people to a large degree suffer seriously from the problem of unemployment. Many

youths can't find a job opportunity even if they are educated, with a university degree. Living under occupation, we don't have salaries. Even if they are offered, salaries are usually very small. All of this exacerbates the problem of the economy.

There are some local products manufactured locally in cities. Factories are limited in number, but they partially support the economy in Palestine. For instance, Nablus is famous for soup factories. In Ramallah, there are a few medicine factories. In Hebron, there are factories for furniture and shoes. Jenin is a rural area, and therefore its economy depends in essence on agriculture. Ramallah, which is close to Jerusalem, is a trade area. It is very close to the borders of Israel, and therefore is an active area for trade.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in

CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated